



Хто вони співробітники STARTTS?

Співробітники STARTTS – це кваліфіковані професіонали, які походять із різних культур і спроможні надати фахову допомогу людям, котрі пережили трагедії в минулому.

Що робити, якщо людина бажає розмовляти не англійською, а іншою мовою?

Співробітники STARTTS володіють багатьма мовами, включно з арабською, дарі, фарсі, хазарагі, тамільською та українською, і також, при необхідності, вони користуються професійними перекладачами.

Чи інформація про людину буде триматися конфіденційно?

Послуги STARTTS є конфіденційними. STARTTS буде ділитися інформацією про особу, лише якщо вона дасть на те дозвіл, і тільки для того, щоб допомогти їй. Однак, якщо людина нам повідомляє, що вона може завдати шкоди собі або, що хтось інший може постраждати, STARTTS має вжити заходів, щоб захистити цю людину та інших.

Про STARTTS

STARTTS — це спеціалізована некомерційна організація, яка була заснована в 1988 році. Вона надає психологічну підтримку та лікування людям з урахуванням їхньої культурної спадщини, а також долучає до громадських заходів, щоб допомогти людям і спільнотам залікувати шрами від катувань і травм зазнаних біженцям, та відновити своє життя в Австралії. STARTTS також створює позитивне середовище для зцілення, надаючи послуги з навчання, адвокатської діяльності та політичної роботи.

www.startts.org.au

📞📧 Зв'яжіться з нами

HEAD OFFICE CARRAMAR

152-168 The Horsley Drive
Carramar NSW 2163
(02) 9646 6700 (Reception) | (02) 9646 6800 (Referrals)

OTHER OFFICE LOCATIONS

Albury	Armidale	Auburn
Blacktown	Coffs Harbour	Fairfield
Liverpool	Newcastle	Wagga Wagga
Wollongong		

Go to www.startts.org.au/contact/ for office location details.

STARTTS also provides counselling and other types of services at outreach locations in Sydney and across NSW such as Bankstown, Parramatta, Dee Why, Lakemba, Penrith, Campbelltown, Rockdale, Tamworth and Griffith. These locations change according to the needs of our clients.

Please contact STARTTS for further information.

Images: © STARTTS/David Maurice Smith

Ukrainian



Інформація для

КЛІЄНТІВ



Служба Лікування та Реабілітації
Постраждалих від Катувань і Травм
(STARTTS), штат Новий Південний Уельс.



Для кого STARTTS?

STARTTS працює з людьми, які до приїзду в Австралію зазнали переслідування, пережили війну, насильства та порушення прав людини і у зв'язку з цим мають труднощі. STARTTS може допомогти людям незалежно від того, коли і як вони прибули до Австралії.

Чому людині може знадобитися допомога від STARTTS?

Перебувати в новій країні і водночас намагатися справитись із жахливими спогадами минулого іноді може емоційно пригнічувати. Люди стають сумними та розгубленими, і це може вплинути на їхнє здоров'я та повсякденне життя.

Деякі з поширених реакцій:

- Труднощі з вивченням англійської мови
- Проблеми зі сном і погані сни
- Спогади про минуле, які не забуваються
- Головні болі та болі в тілі
- Безконтрольні гнів та страх
- Почуття безнадійності та безпорадності
- Відсутність почуття контролю над життям
- Напруження відносин в сім'ї
- Труднощі з довірою до людей чи зі знаходженням нових друзів, відчуття самотності

Чи зможе STARTTS допомогти?

STARTTS спеціалізується на підтримці людей, які пережили складні ситуації, та допомагає їм зцілитися і вести більш продуктивний спосіб життя. Коли люди відчувають менший тиск і більше контролю над власним життям, їм легше вивчати англійську, влаштуватися на роботу, ладнати в сім'ї та знаходити нових друзів.



Як STARTTS може допомогти?

Психологічний консультант STARTTS може поговорити з людиною про її турботи та занепокоєння. Вони можуть обговорити будь-які занепокоєння та труднощі, з якими людина стикається, може зв'язати її з людьми та організаціями, які посприяють у вирішенні проблем і допоможуть їй зрозуміти, що і як працює в Австралії.

Якщо хтось віддає перевагу груповій підтримці

Для людей, які віддають перевагу груповій підтримці, а не індивідуальним психологічним консультуванням, STARTTS має багато різноманітних груп на різних мовах. Групи працюють лише в тих випадках, якщо STARTTS має достатню кількість зацікавлених людей. Групи включають: "Сім'ї в умовах культурного переходу", групові консультування, групи соціальної підтримки, спортивні групи, мистецькі групи та молодіжні табори.

Направлення до STARTTS

STARTTS приймає направлення від будь-якого джерела, включно зі само-зверненням. Щоб зробити направлення до STARTTS:

- ☎ Телефонуйте (02) 9646 6800 (запишіться на прийом)
- ✉ Пишіть на електронну адресу: STTS-Intakegeneral@health.nsw.gov.au (форма направлення доступна на сайті STARTTS)

Скільки потрібно чекати?

У STARTTS є список загальної черги, тому людині, ймовірно, доведеться чекати приблизно 2-4 тижні, поки психологічний консультант запросить її на прийом.

Чи може людина прийти на прийом без запису?

Людина може звернутися до STARTTS особисто, без направлення, але для того, щоб отримати психологічне консультування, їй необхідно попередньо записатися на прийом.

Скільки коштує STARTTS?

Усі послуги STARTTS для людей, яким ми допомагаємо, безкоштовні.

Чи є вікові обмеження?

STARTTS допомагає людям різного віку, від дуже маленьких дітей до людей похилого віку. Якщо людині 16 або менше років, STARTTS буде потрібна згода батьків або опікунів.

Куди потрібно йти?

STARTTS приймає людей у Сідней та регіональних локаціях штату Новий Південний Уельс:

- Офіси STARTTS
- Інформаційно-просвітницькі центри STARTTS, такі як громадські центри здоров'я та коледжі технічної та додаткової освіти (TAFE)
- Школи (для учнів цієї школи)